

KOMPLETNA BIBLIOGRAFIJA – SONJA FILIPOVIĆ KOVAČEVIĆ

BIBLIOGRAFIJA

- Odbranjen magistarski rad pod naslovom: *Fonološka i grafološka recepcija anglicizama u registru računarstva*. (26.3.2004.) Komisija u sastavu prof. dr Tvrtko Prčić, prof. dr Ljiljana Subotić, prof. dr Boris Hlebec.
- Odbranjena doktorska disertacija pod naslovom: *Indirektna komunikacija u reklamama na engleskom i srpskom jeziku: kognitivnolingvistički pristup*. (23.12.2010.) Komisija u sastavu prof. dr Tvrtko Prčić, prof. dr Duška Klikovac, doc. dr Katarina Rasulić.

NAUČNE KNJIGE I MONOGRAFIJE

1. Filipović, S. (2005). *Izgovor i pisanje računarskih anglicizama u srpskom jeziku*. Beograd: Zadužbina Andrejević.
2. Filipović Kovačević, S. (2013). *Implicirana značenja u reklamama na engleskom i srpskom jeziku*. Edicija E-disertacija, knjiga 5. Novi Sad: Filozofski fakultet.
(<http://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2013/978-86-6065-161-9>)

NAUČNI RADOVI

1. Filipović, S., & Elaković, A. (2003). *Yugoslav student summer program at the University of Illinois at Chicago and Champaign-Urbana/Jugoslovenski studentski i asistentski letnji program na Univerzitetu Ilinoj u Čikagu i Šampejn-Urbani*. Chicago, Novi Sad: University of Illinois at Chicago.
2. Filipović, S. (2003). Anglicizmi iz registra mode u srpskom jeziku: formalna analiza. *Prilozi proučavanju jezika*, 34, 179–196.
3. Filipović, S. (2004). Factors that govern ESL phonological acquisition. *BAS (British and American Studies)*, 10, 293–302.
4. Filipović, S. (2004). Semantika glagola gledanja u engleskom i srpskom jeziku. *Prilozi proučavanju jezika*, 35, 217–230.
5. Filipović, S. (2005). Phonological reception of computer-related anglicisms in Serbian: A psycholinguistic approach. *Caiet de Semiotică*, 16, 137–145.
6. Filipović, S. (2005). Communicating meaning in advertising. In L. E. Breivik & O. Øverland (Eds.), *The Power of Language. A Collection of Essays* (pp. 75–87). Oslo: Novus Press.
7. Filipović, S. (2006). A blended language means a blended culture. U Lj. Subotić (ur.), *Susret kultura. Zbornik radova* (str. 463–467). Novi Sad: Filozofski fakultet.
8. Filipović, S. (2006). English and stress-timing. In K. Rasulić & I. Trbojević (Eds.), *English Language and Literature Studies: Interfaces and Integrations – ELLSII Proceedings*, Vol. 1 (pp. 81–88). Belgrade: Faculty of Philology.
9. Filipović, S. (2005). *An outline of the phonetic typology of the Slavic languages*, I. Sawicka, 2001, Toruń (prikaz)". *Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku*, 48 (1–2), 389–393.
10. Filipović, S. (2006). Semantika anglicizama u srpskom jeziku u registru mode. *Philologia*, 4, 57–65.

11. Filipović Kovačević, S. (2006). *Engleski u srpskom*, T. Prčić, 2005, Zmaj, Novi Sad (prikaz)". *Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku*, 49 (2), 312–315.
12. Filipović Kovačević, S. (2007). Status i upotreba anglicizama u srpskom jeziku. *Svet reči*, 23/24, 31–33.
13. Filipović Kovačević, S. (2010). Vizuelni amalgami u kulturi modernog reklamiranja. U Lj. Subotić & I. Živančević-Sekeruš (ur.). *Susret kultura. Zbornik radova*. Knjiga 1 (str. 135–145). Novi Sad: Filozofski fakultet.
14. Filipović Kovačević, Sonja. (2011). Anglicizmi kao međujezički pojmovni amalgami. *Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku*, 54(2), 249–265.
15. Filipović Kovačević, S. (2011). Names of advertized products as mini advertisements – a cognitive linguistic view. In I. Đurić-Paunović and M. Marković (Eds.), *English Studies Today: Views and Voices. Selected Papers from the First International Conference on English Studies. English Language and Anglophone Literatures Today (ELALT)* (pp. 66–80). Novi Sad: Faculty of Philosophy, English Department.
16. Filipović Kovačević, S. (2012). Leksičko izražavanje pojma VEOMA DOBRO u srpskom i engleskom jeziku. *Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku*, 55(2), 239–254.
17. Filipović Kovačević, S. (2012). Značaj vizuelnog elementa pri interpretaciji reklama na srpskom jeziku (Prikaz iz ugla teorije pojmovne integracije). *Zbornik za jezike i književnosti*, 2, 157–169.
18. Filipović Kovačević, S. (2012). Konstruisanje značenja u indirektnoj komunikaciji: empirijski pristup. *Godišnjak Filozofskog fakulteta u Novom Sadu*, 37(2), 267–283.
19. Filipović Kovačević, S. (2013). Is your computer a victim? Conceptual metaphors in advertisements for internet security programs. U S. Gudurić (ur.), *Jezici i kulture u vremenu i prostoru I* (str. 563–572). Novi Sad: Filozofski fakultet.
20. Filipović Kovačević, S. (2013). Leksička dvosmislenost u reklamama i implikacije za podučavanje značenja polisemnih leksema. U N. Silaški & T.Đurović (ur.), *Aktuelne teme engleskog jezika nauke i struke u Srbiji* (15–26). Beograd: Centar za izdavačku delatnost Ekonomskog fakulteta.
21. Filipović Kovačević, S. (2013). Šta je važno i vredno: veliko ili malo? Iz perspektive kognitivne semantike. U I. Živančević-Sekeruš (ur.), *Susret kultura 6. Zbornik radova*, knjiga 1 (str. 525–536). Novi Sad: Filozofski fakultet.
22. Filipović Kovačević, S. (2014). Flouting the maxim of quantity and vagueness in advertising. U S. Gudurić & M. Stefanović (ur.), *Jezici i kulture u vremenu i prostoru 3* (str. 277–286). Novi Sad: Filozofski fakultet.
23. Filipović Kovačević, S. (2014). Pojmovne metafore u reklamama koje promovišu bankarske usluge na engleskom jeziku. U T.Prčić i dr. (ur.), *Engleski jezik i anglofone književnosti u teoriji i praksi. Zbornik u čast Draginji Pervaz* (str. 125–139). Novi Sad: Filozofski fakultet.
24. Filipović Kovačević, S. (2015). Conceptual metaphors in English and Serbian colour idioms with red, pink, green and yellow. U S. Gudurić & M. Stefanović (ur.),

Jezici i kulture u vremenu i prostoru 4(1) (str. 121–133). Novi Sad: Filozofski fakultet.

25. Filipović Kovačević, S. (2015). Prenesena značenja leksičkih jedinica s pojmom plave boje u engleskom i srpskom jeziku (kognitivnolingvistička analiza). *Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku*, 58(2), 149–167.
26. Filipović Kovačević, S. (2016). Mali pojmovnik kognitivne semantike. U J. Dražić, I. Bjelaković & D. Sredojević (ur.), *Zbornik u čast prof. Ljiljani Subotić* (str. 575–590). Novi Sad: Filozofski fakultet,
27. Filipović Kovačević, S. (2016). Vizuelne metafore i metonimije u kreativnim reklamama. U I. Živančević-Sekeruš, B. Šimunović-Bešlin & Ž. Milanović (ur.), *Susret kultura 8. Zbornik radova* (str. 221–234). Novi Sad: Filozofski fakultet.
28. Filipović Kovačević, S. (2016). Motivation of idioms and pedagogical implications. U S. Gudurić & M. Stefanović (ur.), *Jezici i kulture u vremenu i prostoru 5. Tematski zbornik* (str. 519–530). Novi Sad: Filozofski fakultet, Univerzitet u Novom Sadu.
29. Filipović Kovačević, S. (2017). Conceptual integration in new English blends in the register of popular culture. U S. Gudurić & B. Radić Bojanić (ur.), *Jezici i kulture u vremenu i prostoru 6. Tematski zbornik* (str. 175–188). Novi Sad: Filozofski fakultet, Univerzitet u Novom Sadu.
30. Filipović Kovačević, S. (2018). Posledice kontakata srpskog jezika sa engleskim na semantičkom nivou. U S. Gudurić, & B. Radić Bojanić (ur.), *Jezici i kulture u vremenu i prostoru 7(2). Tematski zbornik* (str. 393–405). Novi Sad: Filozofski fakultet, Univerzitet u Novom Sadu.
31. Filipović Kovačević, S. (2018). Leksika u srpskom jeziku pod uticajem engleskog u žargonu omladine u klipovima jutjuberu Jaserštajna. *Godišnjak Filozofskog fakulteta u Novom Sadu*, 43(1), 69–81.
32. Filipović Kovačević, S. (2018). Pojmovne metafore s izvornim domenom NEPROVIDNOSTI u engleskom i srpskom jeziku. *Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku*, 61(2), 143–160.
33. Filipović Kovačević, S. (2019). Metonymy-based colour metaphors expressing mind and body states: evidence from English and Serbian. *Godišnjak Filozofskog fakulteta u Novom Sadu*, 44 (1), 75–92. <https://doi.org/10.19090/gff.2019.1.75-92>

SAOPŠTENJA NA NAUČNIM SKUPOVIMA

1. Filipović, S. (2001, 25–27.okt.). *Glagoli gledanja u engleskom i srpskom jeziku*. Rad prezentovan na: 7. simpozijum. Kontrastivna, teorijska i primenjena jezička istraživanja, Novi Sad.
2. Filipović, S. (2003, 15 –17 May). *Factors that govern ESL phonological acquisition*. Paper presented at: The 13th Conference on British and American Studies, Timișoara.

3. Filipović, S. (2003, 25–27. sept.). *Termini iz engleskog jezika u srpskom vezani za modu: semantička analiza*. Rad prezentovan na: Kongres primenjenih lingvisti Srbije i Crne Gore, Primenjena lingvistika – danas, Herceg Novi.
4. Filipović, S. (2003, 29 Sept.– 4 Oct.). *Phonological and graphological reception of anglicisms from the computer register in Serbian*. Paper presented at: The 2003 Dubrovnik Post-Graduate Work-in-Progress Seminar as Part of the Project A Foreign Language that Unites, Dubrovnik.
5. Filipović, S. (2004, 13 –15 May). *Phonological reception of computer-related anglicisms in Serbian: A psycholinguistic approach*. Paper presented at: The 14th Conference on British and American Studies, Timișoara.
6. Filipović, S. (2004, 1.–2. Dec.). *A blended language means a blended culture*. Rad prezentovan na: 4. međunarodni interdisciplinarnom simpozijum *Susret kultura*, Novi Sad.
7. Filipović, S. (2004, 10. –12. Dec.). *English and stress-timing*. Paper presented at: English Language and Literature Studies Interfaces and Integrations. International Conference to Mark the 75 th Anniversary of the English Language, Faculty of Philology, University of Belgrade. Belgrade.
8. Filipović, S. (2005, 5–8 May). *Communicating meaning in advertising*. Paper presented at: The Power of Language, Bergen.
9. Filipović, S. (2006, 28–30. sept.). *Englesko-srpski leksički kontakti u računarstvu – iz fonološke perspektive*. Rad prezentovan na *Međunarodni kongres „Primenjena lingvistika danas”*, Beograd.
10. Filipović Kovačević, S. (2008, 27–28 March). *The role of perception in the phonological adaptation of anglicisms – evidence from English and Serbian in contact*. Paper presented at: The 1st Belgrade International Meeting of English Phoneticians (BIMEP). Belgrade.
11. Filipović Kovačević, S. (2009, 1st Dec.). *Vizuelni amalgami u kulturi modernog reklamiranja*. Rad prezentovan na: 5. međunarodni interdisciplinarni simpozijum *Susret kultura*, Novi Sad.
12. Filipović Kovačević, S. (2011, 19th March). Names of advertized products as mini advertisements – a cognitive linguistic view. Paper presented at: *The 1st International Conference on English Studies “English Language and Anglophone Literatures Today” (ELALT)*, Novi Sad.
13. Filipović Kovačević, S. (2011, 26th Nov.). Is your computer a victim? Conceptual metaphors in advertisements for internet security programs. U *Jezici i kulture u vremenu i prostoru 1 2011* (str. 31). Novi Sad: Filozofski fakultet.
14. Filipović Kovačević, S. (2011, 1.dec.). Šta je važno i vredno: veliko ili malo? Iz perspektive kognitivne semantike. U *Šesti međunarodni interdisciplinarni simpozijum Susret kultura. Program i knjiga apstrakata 2011* (str. 49). Novi Sad: Filozofski fakultet.
15. Filipović Kovačević, S. (2012, 24. nov.). Flouting the maxim of quantity and vagueness in advertising. U *Jezici i kulture u vremenu i prostoru 2 (program i knjiga apstrakata) 2012* (str. 25). Novi Sad: Filozofski fakultet.
16. Filipović Kovačević, S. (2014, 1–2. dec.). Vizuelne metafore i metonimije u kreativnim reklamama. U *Osmi međunarodni interdisciplinarni simpozijum Susret kultura. Program i knjiga apstrakata 2014* (str. 44-45). Novi Sad: Filozofski fakultet.

17. Filipović Kovačević, S. (2014, 22. nov.). The semantics of idioms with the concepts red, green and yellow in English and Serbian. U *Jezici i kulture u vremenu i prostoru 4. Sažeci i program konferencije 2014* (str. 25). Novi Sad: Filozofski fakultet.
18. Filipović Kovačević, S. (2015, 31. okt.). Motivation of idioms and pedagogical implications. U *Jezici i kulture u vremenu i prostoru 5. Sažeci i program konferencije 2015* (str. 18). Novi Sad: Filozofski fakultet.
19. Filipović-Kovačević, S. (2015, 21st March). Metonymy-based metaphors in English and Serbian colour idioms. In *The Third International Conference on English Studies. English Language and Anglophone Literatures Today 3 (ELALT 3). Book of Abstracts 2015* (p. 28). Novi Sad: Faculty of Philosophy.
20. Filipović Kovačević, S. (2016, 1st Dec). The influence of English on Serbian in youtuber Yasserstain' s clips. In Ž. Milanović, & I. Đurić Paunović (Eds.). *Ninth Interdisciplinary Symposium Encounter of Cultures. Programme and Book of Abstracts 2016* (p. 23). Novi Sad: Faculty of Philosophy.
21. Filipović Kovačević, S. (2016, 17. dec.). Conceptual integration of new English blends in the register of culture. U S. Gudurić, B. Radić-Bojanić, & A. Kavgić (ur.). *Jezici i kulture u vremenu i prostoru 6. Knjiga sažetaka 2016* (str. 21). Novi Sad: Filozofski fakultet.
22. Filipović Kovačević, S. (2017, 25th March). Lexicon as a key to dominant cultural trends in Anglo culture. In M. Marković (Ed.). *ELALT 4. International Conference English Language and Anglophone Literatures Today. Book of Abstracts* (p. 26). Novi Sad: Faculty of Philosophy.
23. Filipović-Kovačević, S. (2017, 18–19. nov.). Posledice jezičkog pozajmljivanja na primeru srpskog jezika u kontaktu sa engleskim. U S. Gudurić, & A. Kavgić (ur.). *Jezici i kulture u vremenu i prostoru 7. Sažeci 2017* (str. 28–29). Novi Sad: Filozofski fakultet.
24. Filipović Kovačević, S., Panić Kavgić, O., & Prčić, T. (2018, 17. nov). Praktični vodič kroz englesko-srpske jezičke kontakte: nacrt za praktikum iz kontaktnojezičke kompetencije. U S. Gudurić, & A. Kavgić (ur.). *Jezici i kulture u vremenu i prostoru 7. Sažeci 2018* (str. 31–32). Novi Sad: Filozofski fakultet.
25. Filipović-Kovačević, S. (2018, 30th Nov). Manipulative strategies in advertising. In Ž. Milanović, & I. Đurić Paunović (Eds.). *The Tenth International Interdisciplinary Symposium Encounter of Cultures* (pp. 19–20). Novi Sad: Filozofski fakultet.
26. Filipović-Kovačević, S. (2018, 9th March). Intended ambiguity in advertising: form a cognitive-pragmatic perspective. In I. Živančević Sekeruš, & I Đurić-Paunović (Eds.). *The 5th International Conference English Language and Anglophone Literatures Today (ELALT 5). Book of Abstracts 2018* (p. 17). Novi Sad: Faculty of Philosophy.

OSTALO

PREDAVANJA I PROMOCIJE

1. Filipović, S. (2005, 2. apr.). *Kako izgovaramo i pišemo anglicizme?*. Zadužbina Ilije M. Kolarca – Seminar srpske jezičke kulture, Beograd.
2. Filipović, S. (2005, 17.okt.). Promocija knjiga prof. dr Ranka Bugarskog *Jezik i kultura* i prof. dr Tvrtka Prčića *Engleski u srpskom*. Filozofski fakultet, Novi Sad. (O knjigama govorili prof. dr Milorad Radovanović, mr Nataša Bugarski i mr Sonja Filipović).
3. Filipović, S. (2005, 20. dec.). *Izgovor i pisanje računarskih anglicizama u srpskom jeziku*. (Tribina u organizaciji Društva za informatiku Srbije, Zadužbine Andrejević i Biblioteke grada Beograda). Biblioteka grada Beograda, Beograd. (Na tribini govorili prof. dr Boris Hlebec, mr Vlado Đukanović, Zoran Koš, mr Sonja Filipović).
4. Filipović, S. (2006.). *Izgovor i pisanje računarskih anglicizama u srpskom jeziku*. (Predstavljanje knjige. O knjizi govorili prof. dr Ljiljana Subotić, prof. dr Tvrtko Prčić, Olga Panić i Sonja Filipović).

ČLANCI U NOVINAMA I ČASOPISIMA

1. Filipović, S. (2005, 31. dec.). *Miš slučajno bio brži od mausa*. Intervju za *Dnevnik* (str. 20), Novi Sad.
2. Filipović, S. (2006, jun). Šta i kako s (računarskim) anglicizmima. U R. Durman (ur.). *Link* 42 (str. 7). Novi Sad: Media Art Service International.

PREVODI

1. Pejović, S. (2002). From Socialism to the Market Economy; Postwar West Germany versus Post-1989 East Block. *Global City. TOK-Pokret evropskih inicijativa* 2 (str. 36-43), Novi Sad. (S. Filipović, prevod sa engleskog)
2. Šelmić, L. (2003). *Srpska umetnost 18. i 19. veka. Odabrane studije*. Novi Sad: Galerija Matice srpske. (S. Filipović, prevod na engleski)
3. Petsinis, V. (2003). Kosovo and Northern Ireland. *Žurnal za sociologiju* 1 (str. 6–15). Novi Sad: Vojvođanska sociološka asocijacija. (priredili: Ž. Lazar, S. Filipović)